

Isa

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 מִשָּׂא בָבֶל אֲשֶׁר חָזָה יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אָמוֹץ:
Carga-de Babilonia que vio Isaías, hijo-de- Amoz
[H0894](#) [H2372](#) [H0531](#)

CARGA de Babilonia, que vió Isaías, hijo de Amoz.

2 עַל-הַר-נִשְׁפָּה שָׂאוּ-נִס הָרִימוּ קוֹל לָהֶם הִנֵּיפוּ יָד
Sobre monte- pelado alzado- estandarte levantad voz a-ellos moved mano
[H2022](#) [H8192](#) [H5375](#) [H5251](#) [H3027](#) [H027](#)
וַיָּבֹאוּ פֶתְחֵי נְדִיבִים:
y-entrarán puertas-de nobles
[H0935](#) [H6607](#) [H5081](#)

Levantad bandera sobre un alto monte; alzado la voz á ellos, alzado la mano, para que entren por puertas de príncipes.

3 אֲנִי צִוִּיתִי לְמִקְדָּשִׁי גַם קָרָאתִי גִבּוֹרֵי לְאַפִּי
Yo he-mandado a-mis-consagrados también he-llamado a-mis-valientes para-mi-ira
[H0589](#) [H6680](#) [H6942](#) [H1571](#) [H7121](#) [H1368](#) [H0639](#)
עֲלִיזֵי נְאוֹתַי:
los-que-se-regocijan en-mi-majestad
[H5947](#) [H1346](#)

Yo mandé á mis santificados, asimismo llamé á mis valientes para mi ira, á los que se alegran con mi gloria.

4 קוֹל הַמְּנוֹן בְּהָרִים דְּמוּת עַם-רַב קוֹל שֹׁאֵן
Voz-de multitud en-los-montes semejanza-de pueblo- grande voz-de estruendo-de
[H2022](#) [H1823](#) [H7588](#)
מַמְלָכוֹת גּוֹיִם נֹאסְפִים יְהוָה צְבָאוֹת מִפְקֵד צָבָא מַלְחָמָה:
reinos-de naciones reunidas Yahweh-de ejércitos pasa-revista guerra a-ejército-de
[H4467](#) [H0622](#) [H3068](#) [H4421](#)

Murmullo de multitud en los montes, como de mucho pueblo; murmullo de ruido de reinos, de gentes reunidas: Jehová de los ejércitos ordena las tropas de la batalla.

5 בָּאִים מֵאֶרֶץ מִרְחָק מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם יְהוָה וְכָלִי זַעֲמוֹ
Vienen de-tierra lejana desde-extremo-de los-cielos Yahweh y-armas-de su-indignación
[H0935](#) [H0776](#) [H4801](#) [H8064](#) [H3068](#) [H3627](#) [H2195](#)
לְחַבֵּל כָּל-הָאָרֶץ:
para-destruir toda-la-tierra
[H3605](#) [H0776](#)

Vienen de lejana tierra, de lo postrero de los cielos, Jehová y los instrumentos de su furor, para destruir toda la tierra.

6 הִילָלוּ כִי קָרוֹב יוֹם יְהוָה כְּשֶׁד מִשְׁדֵּי יָבוֹא
Aullad porque cercano día-de Yahweh como-destrucción de-Shaddai vendrá
[H3213](#) [H7138](#) [H3117](#) [H3068](#) [H7706](#) [H0935](#)

Aullad, porque cerca está el día de Jehová; vendrá como asolamiento del Todopoderoso.

7 על- Por- כן tanto כל- todas- ידים manos תרפינה desfallcerán וכל- y-todo- לבב corazón-de אנוש hombre ימס: se-derretirá
[H4549](#) [H0582](#) [H3824](#) [H3605](#) [H7503](#) [H3027](#) [H3605](#)

Por tanto, se enervarán todas la manos, y desleirase todo corazón de hombre:

8 ונבזהלו Y-se-aterrozarán צירים dolores ותבלים y-angustias יאחזון los-tomarán כילדה como-la-que-da-a-luz יחילו se-retorcerán
[H3205](#) [H0270](#)
 איש hombre אל- a- רעהו su-prójimo יתמהו se-asombrarán פני rostros-de להבים llamas פניהם: sus-rostros
[H6440](#) [H3851](#) [H6440](#) [H8539](#) [H7453](#) [H0413](#) [H0376](#)

Y se llenarán de terror; angustias y dolores los comprenderán; tendrán dolores como mujer de parto; pasmarase cada cual al mirar á su compañero; sus rostros, rostros de llamas.

9 הנה He-aquí יום- día-de- יהוה Yahweh בא viene אכזרי cruel ועברה y-furia וחרון y-ardor-de אף ira לשום para-poner הארץ la-tierra
[H0776](#) [H0639](#) [H2740](#) [H5678](#) [H0394](#) [H0935](#) [H3068](#) [H3117](#) [H2009](#)
 לשמה en-desolación וחסאיה y-sus-pecadores ישמיד destruirá ממנה: de-ella
[H8045](#) [H2400](#) [H8047](#)

He aquí el día de Jehová viene, crudo, y de saña y ardor de ira, para tornar la tierra en soledad, y raer de ella sus pecadores.

10 כי- Porque- כוכבי estrellas-de השמים los-cielos וכסיליהם y-sus-constelaciones לא no יהלו darán אורם su-luz חשך se-oscureció
[H2821](#) [H0216](#) [H3808](#) [H3685](#) [H8064](#) [H3556](#)
 השמש el-sol בצאתו en-su-salir ירח y-la-luna לא no יגיה hará-brillar אורו: su-luz
[H0216](#) [H5050](#) [H3808](#) [H3394](#) [H3318](#) [H8121](#)

Por lo cual las estrellas de los cielos y sus luceros no derramarán su lumbré; y el sol se oscurecerá en naciendo, y la luna no echará su resplandor.

11 ופקדתי Y-castigaré על- sobre- תבל el-mundo רעה maldad ועל- y-sobre- רשעים los-impíos עונם su-iniquidad והשבתי y-haré-cesar
[H5771](#) [H7563](#)
 גאון soberbia-de זדים arrogantes ונאות y-altivez-de עריצים tiranos אשפיל: humillaré
[H8213](#) [H6184](#) [H1346](#) [H2086](#) [H1347](#)

Y visitaré la maldad sobre el mundo, y sobre los impíos su iniquidad; y haré que cese la arrogancia de los soberbios, y abatiré la altivez de los fuertes.

12 אקיר Haré-más-precioso אנוש al-hombre מפי que-el-oro-fino ואדם y-al-ser-humano מכתם que-el-oro-de אופיר: Ofir
[H0211](#) [H3800](#) [H0120](#) [H6337](#) [H0582](#) [H3365](#)

Haré más precioso que el oro fino al varón, y más que el oro de Ophir al hombre.

13 על- Por- כן tanto שמים cielos ארני haré-estremecer ותרעש y-temblará הארץ la-tierra ממקומה de-su-lugar בעברת por-la-furia-de
[H5678](#) [H4725](#) [H0776](#) [H7493](#) [H7264](#) [H8064](#)
 יהוה Yahweh-de צבאות ejércitos וביום y-en-el-día-de חרון ardor-de אפי: su-ira
[H0639](#) [H2740](#) [H3117](#) [H3068](#)

Porque haré estremecer los cielos, y la tierra se moverá de su lugar, en la indignación de Jehová de los ejércitos, y en el día de la ira de su furor.

14 וְהָיָה כַּצִּבִּי מְדִיחַ וּכְצֹאן יֵאָיִן מִקִּבֵּץ אִישׁ אֶל-
 Y-será como-gacela ahuyentada y-como-ovejas y-no-hay quien-reúna hombre a-
[H1961](#) [H5080](#) [H6629](#) [H0369](#) [H6908](#) [H0376](#) [H0413](#)
 עַמּוֹ יִפְנוּ וְאִישׁ אֶל- אֶרֶצוֹ יָנוּסוּ:
 su-pueblo se-volverán y-hombre a- su-tierra huirán
[H6437](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5127](#)

Y será que como corza amontada, y como oveja sin pastor, cada cual mirará hacia su pueblo, y cada uno huirá á su tierra.

15 כָּל- הַנִּמְצָא יִדְקֶר וְכָל- הַנִּסְפָּה יָפֹל בְּחֶרֶב:
 Todo- el-hallado será-traspasado y-todo- el-alcanzado caerá por-espada
[H3605](#) [H4672](#) [H1856](#) [H3605](#) [H5595](#) [H5307](#) [H2719](#)

Cualquiera que fuere hallado, será alanceado; y cualquiera que á ellos se juntare, caerá á cuchillo.

16 וְעַלְלֵיהֶם יִרְטְשׁוּ לְעֵינֵיהֶם יִשְׁסוּ בְּתֵיחֶם וּנְשֵׂיהֶם
 Y-sus-niños serán-estrellados ante-sus-ojos serán-saqueadas sus-casas y-sus-mujeres
[H5768](#) [H7376](#) [H8155](#) [H0802](#)
 [תִּשְׁגַּלְנָה] (תִּשְׁכַּבְנָה):
 [violadas] (violadas)
[H7693](#) [H7901](#)

Sus niños serán estrellados delante de ellos; sus casas serán saqueadas, y forzadas sus mujeres.

17 הִנְנִי מֵעִיר עֲלֵיהֶם אֶת- מְדִי אֲשֶׁר- כֶּסֶף לֹא יִחְשְׁבוּ
 He-aquí-yo He-aquí-yo despierto contra-ellos (marca-de-objeto) Media que- plata no estimarán
[H2009](#) [H5782](#) [H0853](#) [H4074](#) [H3701](#) [H3808](#) [H2803](#)
 וְזָהָב לֹא יִחְפְּצוּ בּוֹ:
 y-oro no desearán- en-él
[H2091](#) [H3808](#)

He aquí que yo despierto contra ellos á los Medos, que no curarán de la plata, ni codiciarán oro.

18 וּקִשְׁתוֹת נְעָרִים תִּרְשְׁנָה וּפְרִי- בֶטֶן לֹא יִרְחֲמוּ עַל- בָּנִים
 Y-arcos jóvenes destrozarán y-fruto-de- vientre no tendrán-compasión sobre- hijos
[H7198](#) [H5288](#) [H7376](#) [H6529](#) [H0990](#) [H3808](#) [H7355](#)
 לֹא- תְחַוֶּס עֵינָם:
 no- perdonará su-ojo
[H3808](#) [H2347](#)

Y con arcos tirarán á los niños, y no tendrán misericordia de fruto de vientre, ni su ojo perdonará á hijos.

19 וְהָיְתָה בָּבֶל צִבִּי מִמְלָכוֹת עֲבִי תִפְאָרֶת גָּאוֹן כַּשְׂדִּים
 Y-será Babilonia gloria-de reinos esplendor-de orgullo-de caldeos como-destrucción-de
[H1961](#) [H0894](#) [H4467](#) [H8597](#) [H1347](#) [H3778](#) [H4114](#)
 אֱלֹהִים אֶת- סֹדֶם וְגֹמְרָה:
 Dios (marca-de-objeto) Sodoma y-(marca-de-objeto)- Gomorra
[H0430](#) [H0853](#) [H5467](#) [H0853](#) [H6017](#)

Y Babilonia, hermosura de reinos y ornamento de la grandeza de los Caldeos, será como Sodoma y Gomorra, á las que trastornó Dios.

וְדֹרֹתָיִם	דֹּרֹתָיִם	עַד-	תִּשְׁכֵּן	וְלֹא	לְנֶצַח	תִּשָּׁב	לֹא-	20
y-generación	generación	hasta-	será-morada	y-no	para-siempre	será-habitada	No-	
H1755	H1755	H5704	H7931	H3808	H5331	H3427	H3808	
		שָׁם:	וְרֹבְעֵי	לֹא-	וְרֹעִים	שָׁם	וְהָלַךְ	
		allí	acostarán	no-	y-pastores	árabe	acampará	y-no-
		H8033	H7257	H3808		H8033	H0167	H3808

Nunca más será habitada, ni se morará en ella de generación en generación; ni hincará allí tienda el Arabe, ni pastores tendrán allí majada:

וְשָׁכְנוּ	אֲחֵים	בְּתֵיבָהּ	וּמָלְאוּ	צִיִּים	שָׁם	וְרֹבְעֵי-	21
y-habitarán	de-búhos	sus-casas	y-se-llevarán	bestias-del-desierto	allí	Y-se-acostarán-	
H7931	H0255		H4390	H6728	H8033	H7257	
		שָׁם:	וְרָקְדוּ	וְשִׁעִירִים	יַעֲזֹבָהּ	בָּנוֹת	שָׁם
		allí	danzarán-	y-machos-cabríos	avestruz	hijas-de	allí
		H8033	H7540		H3284	H1323	H8033

Sino que dormirán allí bestias fieras, y sus casas se llevarán de hurones, allí habitarán hijas del buho, y allí saltarán peludos.

וְקָרִיב	עֵנָה	בְּתֵיכָלִי	וְתַנִּים	בְּאֵלְמִנוּתָיו	אֵיִם	וְעֵנָה	22
y-cercano	placer	en-palacios-de	y-dragones	en-sus-palacios	chacales	Y-austrarán	
H7138	H6027	H1964		H0490	H0338		
		יִמְשְׁכוּ:	לֹא	וְיָמֶיהָ	עֵתָהּ	לְבוֹא	
		serán-prolongados	no	y-sus-días	su-tiempo	para-venir	
		H4900	H3808	H3117	H6256	H0935	

Y en sus palacios gritarán gatos cervales, y chacales en sus casas de deleite: y abocado está á venir su tiempo, y sus días no se alargarán.